

IDEGENNYELVŰ ISMERTETÉSEK

РЕЗЮМЕ

Дежё Керестуры:

ДАНИЕЛ БЕРЖЕНЬИ

(Доклад, прочитанный на передвижном заседании Венгерского Общества Литературо-ведов в г. Шопрон, устроенном 21. мая 1961 года, по поводу 185-летия со дня рождения и 125-летия со дня смерти Даниела Берженьи)

В докладе, прочитанном на торжественном заседании, автор обрисовал образ, внешний вид Даниела Берженьи, общественные и литературные условия его эпохи, подробно разбирая своеобразную роль, которую Берженьи играл при этих обстоятельствах. Долгое время он занимался поэзией только для личного удовольствия, и его имя стало известным лишь благодаря современному общественному мнению, занимающемуся вопросами национальных реформ. Его творчество является мильным камнем на пути усвоения античной наследственности венграми. Он лучше всех постиг глубины и вершины той сферы. Однако, из богатства античного наследия в свою поэзию он внедрил все же только несколько элементов. Он скорее своей изолированностью, чем своим влиянием является выразителем рубежа XVIII—XIX столетий. Связанная со своей эпохой часть его поэзии с несознательной естественностью отражает дворянский мир венгерской эпохи реформ. Сила поэтического выражения, его гениальность возвышали его над скованностью эпохи. Современники видели и ценили в Даниеле Берженьи прежде всего певца своих собственных страстей, горькой национальной самокритики и прославления сознанного призыва. Наше столетие осознало возвышающиеся над скоропроходящими течениями своей эпохи достоинства Даниела Берженьи: он снова жив среди нас, не своей отжившей политикой, своим странным мировоззрением, а благодаря свойственной ему трогательной гуманности, мужественной лирики и неподражаемой, сжатой выразительной силе его стиля.

Янош Барта:

ЖИГМОНД КЕМЕНЬ, БЕЛЛЕТРИСТ

(Доклад, прочитанный на передвижном заседании Венгерского Общества Литературо-ведов в г. Печ, 22 октября 1960 года.)

Янош Барта подходил к дискуссионному образу Жигмонда Кемень через беллетристические произведения писателя. По мнению Барта, Жигмонд Кемень занимает особое место в венгерской литературе, среди современников он ни в каком отношении не имеет сородичей. Правда, в его творчестве обнаруживается традициональный эпический фон, однако, у него это не постоянная черта, а смесь различных элементов — романтического воодушевления, отрыва от сюжета, анализа и некоторой, стремящейся к непосредственности роли «путеводителя». Таким образом он добивается того, что живет и мыслит в действующих лицах своих произведений, вплоть до физических переживаний. Это одно из апогеев в его искусства романиста.

Докладчик придерживается мнения, что в творчестве Жигмонда Кемень самыми ценными элементами являются его психологические наблюдения и изображения. В эпоху когда психология еще не была самостоятельной наукой, Кемень уже раскрыл определенные психологические понятия, которые и ныне имеют силу. (Напр. глубинное раскрытие человеческого сознания.) Однако, психология становится фактором искусства, только тогда, если она раскрывает путь к таким достоинствам, которые обогащают произведение в эстетическом отношении. Психологическое чутье и знание людей у Жигмонда Кемень становится фактором искусства благодаря тому обстоятельству, что он отражает морально глубокие характеры, богатство человеческой жизни в красоте и пле-

нительности, в величавости и трагичности. Большим достоинством и одновременно большой односторонностью творчества Кемень, создающего образы людей, кроется в том, что он с самой большой страстью изображал образ положительного человека. Моральный идеал его героев — это самоуважение, они испытывают отвращение от моральной нечистоты. Великие и чистые характеры своих героев Кемень ставит обычно в завязку событий отдельных критических положений. Среди тяжких ударов Кемень развертывает в них то достоинство, которым оно по всей вероятности и сам обладал, приверженность к делу также среди тяжелых страданий. На фоне этого мировоззрения по всей вероятности находятся его собственные переживания. Он сам — в отражении эпохи и общества — борется с большими проблемами морального бытия.

Ласло Бока:

ДЕЖЁ КОСТОЛАНЫ

Автор равным образом опровергает как воспоминания современников, которые неправильно оценили творчество Дежё Костоланы, так и псевдомарксистские пропаганды. По мнению автора проблем Костоланы состоит в том, каким образом он борется с препятствиями, задерживавшими развертывание его таланта. Он воспринимает каждый тон современной лирики, но основное противоречие эпохи достигает порога его сознания только в виде неразрешимого вопроса, в форме буржуазного кризиса, а не как революционная возможность. Его пацифизм приводит к революции, его путь самый длинный, но и разочарованность глубже всего. Одно время он работает в контрреволюционной прессе. Хотя он быстро разочаровывается в своей постыдной роли, но никогда не преодолевает кризис в который он попал. Результатом этого кризиса является теория разобщения между работой писателя и работой журналиста, противоречие между homo aestheticus и homo moralis, и этот кризис возвращает его обратно к теории «искусство для искусства». Однако, он никогда не был таким актуальным, как в эту пору.

Ласло Бока доказывает вышеизложенное анализом трех романов Дежё Костоланы. Роман «Pacsirta» («Жаворонок») показывает, как провинциальный мелкобуржуазный образ жизни ведет в тупик. В романе «Véres költő» («Кровавый поэт») он даже в условиях мелького венгерского фашизма гениально осознает, что переэрзлос, реактивизирующее свою внутреннюю моральную опору буржуазное поведение словно укрепляет, воспитывает своего убийца, фашизм. «Aranyásárkály» («Золотой дракон») представляет собой педагогический роман. Герой романа, профессор, изображен в тот момент, когда он вдруг осознает, что то, чему он учит и своей жизнью ставит примером, больше не имеет силу примера. Роман «Édes Apnám» идет дальше, чем все предыдущие романы. Здесь выступает уже мир трудящихся. В романе изображается не сознательное противопоставление двух миров, а то, что противоречие на этой ступени уже неразрешимо.

В серии повестей «Esti Körnéi» он пытается расправиться буржуазным миром, с своими прежними взглядами. Разумеется, ввиду отсутствия марксистской основы, это отречение не могло быть совершенным, но что оно не было напрасным, об этом свидетельствуют последние великие стихотворения Дежё Костоланы. В этих стихотворениях поэт говорит о своей личной жизни, о смерти, любви, о страданиях, но эти личные ценности приобретают особый общественный вес благодаря тому, что они зарождались в своеобразный момент жизни и эпохи Костоланы, а именно тогда, когда человечеству угрожали такие разрушительные общественные силы, которые не щадили никаких достижений человечества. Окончательному развертыванию творчества Дежё Костоланы способствовали не только он сам, но и ужасная смерть и гений фашизма.

Йожеф Дарваши:

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ВЕНГЕРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

По мнению автора наиболее важным в венгерской литературе является тот факт что при консолидации литературной жизни удалось не только сохранить правду социалистического реализма, но одновременно также расширить оформлявшиеся по этому вопросу понятия современными элементами. Преобразовался порядок оценки венгерской литературы; социалистическое наследие отчасти было освобождено от догматических предрассудков, осуществлялось также раскрытие так наз. «опускавшейся литературы» и появилось новое одаренное поколение писателей.

В дальнейшем автор анализировал настоящее положение лирики, эпики, и драмы, установив, что наибольшие успехи были достигнуты в области драмы. Затем он упомянул, что развитие литературной жизни не оправдало сектантские воззрения, и что коммунисты несут ответственность не только за настоящее, но и за будущее литературы, и необходимо без принципиальных уступок предпринимать все возможное, чтобы все талантливые венгерские писатели участвовали в непрерывности литературы. Относительно дальнейшего развития социалистической литературы автор установил, что венгерская литература может развиваться только в том случае, если она занимается проблемами современного человека. По вопросу современности автор отвечал, что для выяснения этой проблемы необходимо вести еще много смелых дискуссий, так как полученные до сих пор ответы не являются удовлетворительными. В заключении автор подчеркнул, что так наз. вопрос «о противоречиях разных поколений» нельзя разрешить отрицанием его существования. Необходимо иметь большие терпения в отношении молодых писателей, наряду с критикой следует обратить внимание также на их искашение дороги, которая хотя и может иметь много провалов, но без таких провалов еще ни один из писателей не стал великим.

Иштван Кираль:

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ВЕНГЕРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

(Доклад, прочитанный на передвижном заседании Венгерского Общества Литературо-ведов в г. Печ, 23. октября 1960 года.)

Докладчик считал самой важной проблемой венгерской литературной жизни проникновение буржуазной идеологии. Точно так же как в рабочем движении главной опасностью является ревизионизм, литература также не является такой специальной областью, где возможно подчинение буржуазной идеологии. Автор считает неправильным, то венгерская критика не определяет довольно четкой и резкой границы между критическим и социалистическим реализмом. Это тем более важно, что в современной литературе создаются также критико-реалистические произведения, и без такого разграничения их нельзя правильно оценить.

По мнению докладчика, модернизм является вопросом содержания и это понятие — только псевдоним декаденства. Это новое магическое слово, при помощи которого желают стереть границу между реализмом и антиреализмом. Существует социалистическая литература, которая своим конструктивным способом изображения выдвигает человека на передний план и, в противоположность ей существует литература, говорящая, что где-то внутри, независимо от жизни, существуют скрытые богатства душ, которые она может открыть и вывести на поверхность.

С ГЛАЗАМИ СОВРЕМЕННИКОВ

Ласло Шимон: Данные к истории демократических движений, в частности Дебреценского Общества «Ади» во время второй мировой войны

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Петер Шара: Неопубликованные письма Эндре Ади
Миклош Коваловски: Три строфы студента Ади
Клара Г. Сабо: Неизвестная рукопись Леринца Сабо
Бела Золнаи: Тали, Баллаги, Ридл
Имре Фейеш: Заметки к иконографии Петефи
Иштван Лёкёш: Неизвестное письмо Казинци
Янош Силади: Неизвестное стихотворение Гваданыи

ОБЗОР

Карой Салаи: Новеллы Йенё Тершански-Йожи
Шандор Кёрёшпатаки: Ленин—Горький
Дьёрдь Ронаи: Ласло Калнохи: Капризный сбор винограда
Петер Пор: Примечания к книге Балажа Варга о Берженыи
Бела Помогач: Стихотворения Геза Гардоньи
Ласло Орос: Гомер и Оссиан
Дьёзё Ковач: Венгерская Энциклопедия Яноша Апацаи-Чере

Амтила Ташнади: Воспоминания об Артуре Элек
Пасло Ференци: Аладар Комлош: Венгерская поэзия от Петефи до Ади
Ева Шереи: Андре Шамсон: Чудесный колодец
Михай Кёхедьи: Агнес Ковач: Представление типов венгерских басенъ
Содержание выпуска XLVIII. и именной указатель 1960 года

RÉSUMÉS
DÁNIEL BERZSENYI
par Dezső Kereszti

(Conférence du 21. mai 1961 à Sopron au cours du Congrès ambulant de la Société d'Histoire Littéraire Hongroise et à l'occasion du 125^e. anniversaire de la mort et du 185^e de la naissance de Dániel Berzsenyi)

A l'occasion de cette solennité l'auteur fit renaître la figure et l'extérieur de Dániel Berzsenyi, la situation sociale et littéraire de son temps, en présentant une analyse détaillée du rôle de Berzsenyi dans ces circonstances. Longtemps il ne fit des vers qu'en qualité d'amateur; par la suite son nom fut connu dans l'opinion publique plus moderne, s'intéressant aux réformes nationales. Son oeuvre peut être qualifiée de borne millière sur la voie de l'assimilation de l'héritage de l'antiquité par les Hongrois. Dans cette sphère c'est lui qui a pénétré le plus profondément et qui s'est élancé le plus haut. Pourtant dans sa poésie il ne put intégrer que quelques-uns des éléments parmi les richesses des legs classiques. C'est plutôt dans son isolement que dans l'influence qu'il représente le tournant du XVII^e au XIX^e siècle. La partie de sa poésie s'attachant à son temps reflète dans son ingénuité plutôt les cercles de la noblesse au début de l'ère des réformes en Hongrie. L'intensité de son langage poétique, son génie, finissaient par l'affranchir des assujettissements de son temps. Ses contemporains voyaient et appréciaient en lui surtout le poète de leurs propres passions, de la critique acerbe sur soi-même de la nation, la glorification de la vocation reconnue. C'est notre siècle qui lui a accordé les valeurs d'un poète s'élevant au-dessus des courants passagers de son âge: il parvint de nouveau à agir de force vive au milieu de nous. Et cela non pas par sa politique démodée, son opinion bizarre sur la vie, mais bien grâce à l'humanité saisissante et vigoureuse de sa poésie lyrique et la vigueur de son style, d'une concision sans pareille.

ZSIGMOND KEMÉNY, HOMME DE LETTRES
par János Barta

(Conférence du 22. oct. 1960 à Pécs, au cours du congrès ambulant de la Société d'Histoire Littéraire Hongroise)

János Barta approche le personnage très contesté qui est Zsigmond Kemény, à l'aide de ses œuvres de belles-lettres. Selon lui, dans la littérature hongroise Kemény est une figure à part, n'ayant pas d'analogie avec ses contemporains, et cela dans tous les rapports. Si toutefois on trouve chez Kemény un fond épique traditionnel, il ne s'agit pas ici d'un caractère permanent, mais d'éléments dissemblables: émotion romantique, détachement du sujet, analyse, et une certaine tendance vers la familiarité du style, genre «d'interprète ou guide des étrangers». Ainsi il arrive à vivre et à penser dans ses personnages jusqu'à la sensation des symptômes physiques. Voilà un des apogées de son art de romancier.

Parmi les éléments les plus précieux du monde décrit par l'écrivain Kemény, figurent les observations et descriptions psychologiques. Dans un temps où la psychologie n'occupait pas encore le rang d'une branche d'études, Kemény parvint déjà à certaines constatations psychologiques qui sont valables encore aujourd'hui (p. ex. la stratification en profondeur de la conscience humaine). Cependant la psychologie devient un facteur artistique seulement du fait qu'elle ouvre la voie à des valeurs qui enrichissent l'œuvre dans le sens esthétique. Le sens psychologique et l'expérience humaine de Kemény deviennent un facteur artistique, qui reflète pour nous des caractères d'une profonde moralité, la richesse de la vie humaine en beauté et en charme, en majesté et en tragique. C'est la grande vertu et en même temps la grande imperfection de l'art créateur de Kemény, qu'il s'était lancé passionnément à la description de l'homme morale. L'estime de soi-même et l'horreur de la souillure morale sont les idéaux moraux de ses héros. C'est de préférence que Kemény pose ses caractères grands et purs dans l'embrouillement de situations critiques. Au milieu des revers il laisse s'épanouir en eux cette valeur qu'il connaissait sans doute lui-même: la persévérance dans les malheurs. Ce sont sans doute ses propres expériences qui se trouvent au fond de sa manière de voir la vie, c'est lui-même qui lutte dans le reflet de la société de son temps avec les grands problèmes de l'existence morale.

DEZSŐ KOSZTOLÁNYI

par *László Bóka*

L'auteur renvoie aussi bien les mémoires des contemporains avec leur appréciation fausse de l'œuvre de Kosztolányi que les préconceptions pseudomarxistes. Pour le problème Kosztolányi il s'agit, dans ses pensées de la lutte du grand talent de Kosztolányi avec les difficultés peu communes qui empêchent ce talent de se développer. Chaque accent de la lyre moderne lui est perceptible, mais la contradiction fondamentale de l'époque se présente au seuil de sa conscience seulement sous la forme d'une crise de la bourgeoisie et non pas comme possibilité révolutionnaire. Son antagonisme vis-à-vis de la guerre le fait parvenir, lui aussi, jusqu'à la révolution; comme c'est lui qui arrive de la plus grande distance son désappointement et sa déception aussi sont les plus profonds. Il sert pour un temps la presse de la contre-révolution. Bientôt désillusionné il abandonne son rôle honteux, mais il ne put jamais se remettre complètement de cette crise. Le produit de celle-ci est sa théorie de la distinction entre le travail de l'écrivain et celui du journaliste, le contraste du «*homo aestheticus*» et du «*homo moralis*», et c'est par cette crise qu'il est repoussé dans la théorie de l'art pour l'art. Tout de même il n'a jamais été plus actuel comme alors.

László Bóka en fait la démonstration par une analyse de quatres romans. Le roman «*Pacsirta*» (L'alouette) montre, comment la forme de la vie du petit-bourgeois provincial est perdue sans retour ; le roman «*A véres költő*» (Le poète sanglant) reconnaît d'une manière géniale, même dans les circonstances mesquines du fascisme hongrois, le fait que la ligne de conduite de la bourgeoisie dépassée, réactivant son attitude morale intime, renforce et nourrit pour ainsi dire son assassin, le fascisme. Le roman «*Aranyárokánya*» (Le dragon d'or) est du genre pédagogique. Nous voyons le héros, un professeur, au moment où il est frappé de constater que ce qu'il enseigne et ce qu'il offre comme modèle par sa manière de vivre n'a plus la force de l'exemplarité. Le roman «*Édes Anna*» surpasse tous les romans précédents de Kosztolányi. Ici déjà le monde du travailleur entre en scène. Le roman ne représente pas la confrontation consciente des deux mondes, mais bien le fait qu'on ne peut plus aplanir une contradiction sur ce degré.

Dans son recueil de récits «*Esti Kornél*» il essaye de faire son compte avec le monde bourgeois, avec ses opinions de jusque-là. En défaut de marxisme ce bilan naturellement ne pouvait pas être parfait, mais l'effort n'était pas vain; ses derniers grands vers en sont la preuve. Dans ces vers il confesse sur sa vie personnelle, la mort, l'amour, la souffrance, mais ces valeurs personnelles ont obtenu une valeur pour la communauté du fait qu'ils ont pris naissance dans un moment particulier de la vie et de l'époque de Kosztolányi, alors que le monde était attaqué par des forces sociales fatales qui n'avait pas d'égards pour des valeurs quelqu'elles soient. Finalement ce n'est plus le poète seul qui a travaillé pour le déploiement de ces valeurs définitives, mais la mort hideuse et la peste du fascisme.

PROBLÈMES ACTUELS DE NOTRE LITTÉRATURE

par *József Darvas*

D'après l'auteur, le fait le plus important de la littérature Hongroise est que la consolidation de notre vie littéraire a eu lieu de façon que non seulement nous sommes réussis à sauvegarder la vérité du réalisme socialiste, mais nous avons pu en même temps élargir par des éléments actuels les idées que nous avions formées sur ce sujet.

L'ordre de l'appréciation de la littérature a changé, nous avons libéré en partie nos legs socialistes des préjugés dogmatiques, et mis au jour la littérature «sombrière», tandis qu'une nouvelle génération d'écrivains bien douée s'est annoncée.

L'auteur analyse ensuite la situation actuelle de la poésie lyrique, épique et dramatique et constate que c'est dans le drame que nous avons obtenu les plus grands succès. Ensuite il déclare que le développement de notre vie littéraire n'a pas justifié les opinions sectaires et les communistes étant responsable non seulement pour la littérature du présent, mais aussi pour celle de l'avenir, il faut — sans déférence quant aux principes — faire tout pour que tous les écrivains hongrois de talent aient leur place dans la continuité de la littérature. Quant au développement futur de notre littérature elle ne peut pas se développer autrement qu'en s'occupant des problèmes de l'homme d'aujourd'hui. Pour ce qui est du modernisme, il y a

encore besoin de beaucoup de débats courageux purificateurs, les réponses obtenues jusqu'ici n'étant pas encore satisfaisantes. Il a soutenu finalement qu'on ne peut pas régler la question des générations en déclarant qu'elle n'existe pas. Il faut plus de patience envers les jeunes écrivains et, outre la critique, il faut examiner aussi leurs efforts en quête d'une voie, où il se trouvent pas de mal de pièges, mais sans cela nul écrivain n'est encore parvenu à la grandeur.

LES PROBLÈMES DE LA LITTÉRATURE HONGROISE DE NOS JOURS

par *István Király*

(Conférence du 23. oct. 1960 à Pécs, au cours du congrès ambulant de la Société d'Histoire Littéraire Hongroise)

Le conférencier est d'avis que la pénétration de l'idéologie bourgeoise soit le problème capital de notre vie littéraire. Tout comme le révisionisme est le plus grand danger pour le mouvement ouvrier, de même la vie littéraire non plus n'est pas une région spéciale où la soumission sous l'idéologie bourgeoise serait admissible. Il désapprouve que la critique n'ait pas tracé une limite forte et distincte entre le réalisme critique et le réalisme socialiste. Ceci est d'autant plus important que dans la littérature de nos jours aussi naissent des œuvres critiques réalistes et faute de cette délimitation on ne peut pas les estimer d'une façon satisfaisante.

Quant au modernisme, il s'agit selon lui d'une question de contenu, tandis que l'idée même sert seulement de pseudonyme pour la décadence. Voilà le nouveau mot magique à l'aide duquel on veut faire disparaître la ligne de démarcation entre le réalisme et l'anti-réalisme. Il y a une littérature socialiste qui, à l'aide des méthodes créatrices propres à lui elle, met l'homme au premier plan, et vis-à-vis il y a une littérature qui dit qu'il y a quelque part en dedans, indépendamment de la vie, des valeurs cachées qu'elle peut porter à la surface.

VUE DES CONTEMPORAINS

László Simon : Contributions à l'histoire des mouvements démocratiques de Debrecen, notamment de la société ADY TÁRSASÁG pendant la seconde guerre mondiale

DATES ET CONTRIBUTIONS

Péter Sára : Lettres inédites de Endre Ady

Miklós Kovalovszky : Trois strophes de l'étudiant Ady

Klára G. Szabó : Un manuscrit inconnu de Lőrinc Szabó

Béla Zolnai : Thaly, Ballagi, Riedl

Imre Fejős : Notes marginales pour l'iconographie de Petőfi

István Lőkös : Une lettre inconnue de Kazinczy

János Szilágyi : Une poème inconnue de Gvadányi

REVUE

Károly Szalay : Les Nouvelles de Jenő Tersánszky-Józsi

Sándor Köröspataki : Lenin—Gorkij

György Rónay : László Kálnoky: Vendange capricieuse

Péter Pór : Notes au sujet du livre de Balázs Varga sur Berzsenyi

Béla Pomogáts : Les poèmes de Géza Gárdonyi

László Orosz : Homère et Ossian

Győző Kovács : L'encyclopédie hongroise de János Apáczai Csere

Attila Tasnádi : Évocation de Artur Elek

László Ferenczi : Aladár Komlós: La poésie hongroise de Petőfi à Ady

Éva Serey : André Chamson: Le puits des miracles

Mihály Kóhegyi : Ágnes Kovács: Présentation paradigmatische de fables hongrois

Table des Matières de l'année XLVIII et Tableau de l'an 1960

ZUSAMMENFASSUNG

Dezső Kereszty

DÁNIEL BERZSENYI

(Vorgetragen am 21. Mai 1961 auf der zum Gedächtnis des 185. Geburtstages und 125. Todes-
tages von Dániel Berzsenyi in Sopron veranstalteten Wanderversammlung der Ungarischen
Literaturgeschichtlichen Gesellschaft)

Bei diesem feierlichen Anlaß rief der Verfasser den Menschen, die Gestalt von Dániel Berzsenyi wach, erinnerte an die gesellschaftlichen und literarischen Verhältnisse der Epoche, und unterzog die eingenartige Rolle, die dem Dichter unter diesen Verhältnissen zufiel, einer eingehenden Analyse. Lange Zeit beschäftigte sich Berzsenyi mit der Poesie nur zu seinem eigenen Vergnügen. Sein Name wurde erst durch die modernere, sich den nationalen Reformen zuwendende öffentliche Meinung bekannt. Sein Gesamtwerk ist ein Meilenstein auf dem Wege der Assimilation des antiken Vermächtnisses durch das Ungartum. In diese Sphäre drang er am tiefsten ein und schwang sich zu höchsten Höhen empor. Dennoch vermochte er aus dem Reichtum der antiken Tradition nur einige wenige Elemente in seine Poesie einzuschließen. Mehr durch seine Isolation als durch seine Wirkung ist er der Repräsentant der Wende des 18. und 19. Jahrhunderts. Der an seiner Epoche haftende Teil seines poetischen Werkes widerspiegelt eher mit unbewußter Unmittelbarkeit die adelige Welt aus dem Anfang des ungarischen Reformzeitalters. Die Kraft seiner poetischen Ausdrucksweise, sein Genie erhoben ihn über die Gebundenheit seiner Zeit empor. Seine Zeitgenossen erblickten und schätzten in ihm hauptsächlich den Poeten ihrer eigenen Leidenschaften, der bitteren nationalen Selbstkritik, und der Verherrlichung der bewußt gewordenen Berufung. Erst unser Jahrhundert erkannte seine aus den vergänglichen Strömungen der Epoche emporragenden ewigen Werte: in unserem Kreise begann er erneut lebendig zu wirken, nicht seine veraltete Politik, seine wunderliche Weltanschauung, vielmehr durch seine rührende Menschlichkeit, männliche Lyrik und seine beispiellos prägnante Ausdruckskraft.

János Barta

ZSIGMOND KEMÉNY DER BELLETRIST

(Vorgetragen am 22. Okt. 1960 auf der Wanderversammlung der Ungarischen Literaturgeschichtlichen Gesellschaft in Pécs)

János Barta nähert sich der vielumstrittenen Gestalt von Zsigmond Kemény durch die belletristischen Werke des Romandichters. Seiner Meinung kommt Kemény in der ungarischen Literatur ein besonderer Platz zu; unter den Zeitgenossen hat er in keinerlei Beziehung seinesgleichen. Bei Kemény ist zwar der traditionelle epische Grundton vorhanden, doch trägt dieser bei ihm keinen beständigen Charakter, sondern besteht vielmehr aus verschiedenen Elementen: romantischer Begeisterung, Loslösung vom Sujet, Analyse und einer gewissen, nach Unmittelbarkeit strebenden »Fremdenführer«-Rolle. Auf diese Weise erreicht es Kemény, daß er in seinen Gestalten lebt und denkt, ganz bis zum Mitempfinden der physischen Symptome. Dies bildet einen der Gipelpunkte seiner Kunst als Romandichter.

Die psychologischen Beobachtungen und Schilderungen gehören zu den wertvollsten Elementen der Dichtkunst Zsigmond Kemény's. In einer Zeit, als die Psychologie noch keine selbständige Disziplin darstellte, gelangte Kemény bereits zu gewissen psychologischen Erkenntnissen, die heute noch feststehen (z. B. die Tiefenschichtung der Welt des Bewußtseins). Doch wird aus der Psychologie nur in dem Fall ein künstlerischer Faktor, wenn sie Werten die Tür öffnet, die das Werk auch in ästhetischer Beziehung bereichern. Das psychologische Gefühl und die Menschenkenntnis Kemény's werden zu künstlerischen Faktoren, weil sie moralisch tiefgründige Charaktere, den Reichtum des menschlichen Lebens an Schönheit und Anmut, an Erhabenheit und Tragik widerspiegeln. Der große Vorzug und gleichzeitig die große Einseitigkeit in der menschenschaffenden Kunst Kemény's besteht gerade darin, daß er sich mit größter Leidenschaft der Schilderung des moralischen Menschen widmete. Das moralische Ideal seiner Helden ist die Selbstachtung, sie verabscheuen den moralischen Schmutz. Mit großer Vorliebe stellt Kemény seine großen und reinen Charaktere in das Wirrsal der Geschehnisse kritischer Situationen. Inmitten schwerer Schicksalschläge entfaltet er in ihnen die moralischen Werte, die er aller Wahrscheinlichkeit nach auch selbst besaß, das Standhalten im Leiden. Im Hintergrund dieser Weltanschauung stehen sicherlich seine eigenen Erlebnisse, er selbst ist es, der in der Widerspiegelung der Epoche und der Gesellschaft mit den großen Problemen des moralischen Daseins ringt.

László Bóka

DEZSŐ KOSZTOLÁNYI

Verfasser lehnt sowohl die das Werk Kosztolányis falsch bewertenden Erinnerungen der Zeitgenossen, als auch die pseudomarxistischen Präkonzeptionen ab. Seiner Meinung nach besteht das Problem Kosztolányi darin, wie das große Talent des Dichters mit den bedeutenden Hindernissen ringt, die seine Entfaltung hintertrieben. Jeden Ton der modernen Lyrik nimmt dieser Dichter wahr, doch der grundlegende Widerspruch der Epoche erreicht die Schwellen seines Bewußtseins nur als unlösbares Problem, als bürgerliche Krise, nicht als revolutionäre Möglichkeit. Als Kriegsgegner gelangt er zwar auch bis zur Revolution, er hat aber den weitesten Weg zurückzulegen gehabt, daher ist auch seine Enttäuschung, seine Ernüchterung am schwersten. Eine Zeit arbeitet er in der gegenrevolutionären Presse, entsagt aber bald ernüchtert dieser beschämenden Rolle. Doch gelingt es ihm nie die Krise, in die er damals geriet, ganz zu überwinden. Das Produkt dieser Krise ist seine Theorie der Unterscheidung zwischen schriftstellerischer und journalistischer Tätigkeit, die Gegenüberstellung von *homo aestheticus* und *homo moralis*, und diese Krise wirft ihn auch zur Theorie des *l'art pour l'art* zurück. Dennoch war er niemals so aktuell als gerade zu jener Zeit.

László Bóka unterstützt seine Auffassung durch die Analyse von vier Romanen des Schriftstellers. Der Roman »Pacsirta« (Die Lerche) zeigt wie die ländliche kleinbürgerliche Lebensform unvermeidlich in eine Sackgasse führt; im »Véres költő« (Der blutige Poet), kommt er unter den kleinlichen Verhältnissen des ungarischen Faschismus zu der genialen Erkenntnis, daß das überreife, seinen inneren moralischen Halt reaktivierende bürgerliche Verhalten seinen eigenen Mörder, den Faschismus geradestellt und großzieht. »Arany Sarkány« (Der goldene Drache) ist ein pädagogischer Roman. Seinen Helden, den Professor, sehen wir im Moment, als er sich plötzlich dessen bewußt wird, daß seine Lehre, die er mit seinem Leben exemplifiziert, keine beispielgebende Kraft mehr hat. Der Roman »Édes Anna« geht weiter als die früheren Romane. Hier erscheint bereits die Welt der Arbeiter. Er schildert nicht die bewußte Opposition der zwei Welten, sondern, daß der Gegensatz auf dieser Stufe bereits unüberbrückbar sei.

In der Novellenserie »Esti Kornél« versucht der Schriftsteller mit der bürgerlichen Welt, mit seinen eigenen früheren Ansichten abzurechnen. Doch diese Abrechnung kann natürlich ohne marxistische Grundlage keine restlose sein. Daß sie aber keine vergebliche war, beweisen die letzten großen Gedichte, in denen Kosztolányi über Leben, Tod, Liebe und Leiden aussagt. Ein besonderes soziales Gewicht erhalten diese persönlichen Werte dadurch, daß sie in einer eigenartigen Minute des Lebens und der Epoche des Dichters geschaffen wurden, als nämlich die Menschheit von solchen zerstörenden gesellschaftlichen Kräften bedroht wurde, die vor keinem Wert haltmachten. An der Entfaltung der definitiven Werte, die Dezső Kosztolányi darstellt, arbeite nicht allein der Dichter selbst, sondern der schreckliche Tod und der Krebschaden des Faschismus waren bereits dabei am Werk.

József Darvas

AKTUELLE FRAGEN DER UNGARISCHEN LITERATUR

Die wichtigste Tatsache in der ungarischen Literatur sei, daß die Konsolidierung des literarischen Lebens in einer Weise erfolgte, daß es nicht bloß gelungen war die Wahrheiten des sozialistischen Realismus zu beschützen sondern gleichzeitig auch die über dieselben herausgebildeten Vorstellungen mit zeitgemäßen Elementen zu bereichern. Die Wertordnung der ungarischen Literatur hat sich umgewandelt, das sozialistische Erbe wurde zum Teil von den dogmatischen Vorurteilen befreit, die sog. »versunkene Literatur« wurde ans Licht gebracht, und es erschien eine neue, begabte Schriftstellergeneration.

Im weiteren analysiert der Verfasser die gegenwärtige Lage der Lyrik, Epik und des Dramas, und stellt fest, daß die größten Erfolge auf dem Gebiet des Dramas verzeichnet werden können. Ferner konstatiert er, daß die Entwicklung des ungarischen literarischen Lebens die sektiererischen Ansichten nicht bestätigt habe, daß die Kommunisten nicht nur für die Gegenwart, sondern auch für die Zukunft der Literatur verantwortlich seien. Alles müsse — allerdings ohne prinzipielle Zugeständnisse unternommen werden, um alle verheißungsvollen Talente in die Kontinuität der Literatur einzuschalten. In bezug auf die weitere Entwicklung der sozialistischen Literatur wird festgestellt, daß die Literatur nur in dem Falle sich voll entfalten könne, wenn sie sich den Problemen des heutigen Menschen widmet. Über die Frage der Modernität sagt der Verfasser, daß in dieser Frage noch viele bereinigende und mutig durchgeführte Diskussionen nötig seien, denn die bisher erhaltenen Antworten seien nicht

zufriedenstellend. Zum Abschluß wird betont, daß das Problem der Gegensätze zwischen den Generationen nicht dadurch gelöst werden könne, daß man deren Existenz leugnet. Man müsse den jungen Schriftstellern mehr Geduld entgegenbringen, und neben der Kritik auch für ihre Suche nach neuen Wegen Verständnis haben, denn obzwar diese Wege an Fallgruben vorbeiführen mögen, sei noch kein Schriftsteller auf glatten Wegen zur Größe gelangt.

István Király

DIE PROBLEME DER HEUTIGEN UNGARISCHEN LITERATUR

(Vorgetragen auf der in Pécs am 23. Oktober 1960 veranstalteten Wanderversammlung der Ungarischen Literaturgeschichtlichen Gesellschaft)

Der Verfasser hält das Eindringen der bürgerlichen Ideologie für das wichtigste Problem der ungarischen Literatur. So wie in der Arbeiterbewegung der Revisionismus die Hauptgefahr darstellt, ist auch die Literatur kein Spezialgebiet, wo Zugeständnisse an die bürgerliche Ideologie zulässig wären. Er tadelt, daß die Kritik keine genügend scharfe und deutliche Linie zwischen dem kritischen Realismus und dem sozialistischen Realismus gezogen habe. Dies sei um so wichtiger, da auch in der heutigen Literatur kritisch-realistische Werke geschaffen werden, die in Ermangelung einer solchen Abgrenzung nicht entsprechend bewertet werden können.

Über den Modernismus sagte er, daß dies seiner Meinung nach eine Frage des Inhaltes sei, der Begriff selbst sei nur ein Deckname für die Dekadenz. Dies sei der neue Zauber spruch, mit dem man die Grenzlinie zwischen Realismus und Antirealismus zu verwischen sucht. Es gibt eine sozialistische Literatur, die mit Hilfe ihrer konstruktiven Darstellungsmethode den Menschen in den Vordergrund stellt, und im Gegensatz zu ihr gibt es eine Literatur, die behauptet, daß irgendwo inwendig, vom Leben unabhängige verborgene Reichtümer existierten, die sie an die Oberfläche zu bringen vermag.

MIT DEN AUGEN DER ZEITGENOSSEN

László Simon : Beiträge zu der Geschichte der demokratischen Bewegungen, insbesondere zur Geschichte der Ady-Gesellschaft in Debrecen, während des zweiten Weltkrieges.

DATEN UND BEITRÄGE

Péter Sára : Unveröffentlichte Briefe von Endre Ady

Miklós Kovalovszky : Drei Ady-Strophen aus der Studentenzeit

Klára G. Szabó : Ein unbekanntes Manuskript von Lőrinc Szabó

Béla Zolnai : Thaly, Ballagi, Riedl

Imre Fejős : Randbemerkungen zur Ikonographie Petőfis

István Lőkös : Ein unbekannter Brief von Kazinczy

János Szilágyi : Ein unbekanntes Gedicht von Gvadányi

RUNDSCHAU

Károly Szalay : Über die Novellen von Jenő Tersánszky-Józsi

Sándor Kőröspataky : Lenin—Gorki

Béla Pomogáts : Die Gedichte von Géza Gárdonyi

László Orosz : Homer und Ossian

Győző Kovács : Die Ungarische Enzyklopädie von János Apáczai Csere

Attila Kovács : Erinnerungen an Artur Elek

László Ferenczi : Aladár Komlós: Die ungarische Dichtkunst von Petőfi bis Ady

Éva Serey : André Chamson : Der Wunderbrunnen

Mihály Köhegyi : Ágnes Kovács: Typen von ungarischen Tierfabeln.

Inhaltsverzeichnis des Jahres XLVIII und Namensverzeichnis des Jahrganges 1960.

A kiadásért felelős az Akadémiai Kiadó igazgatója — Műszaki felelős: Vidosa László
A kézirat nyomdába érkezett: 1961. VIII. 11. — Példányszám: 1600 — Terjedelem: 13,6 (A/5) iv

61.53921 Akadémiai Nyomda, Budapest — Felelős vezető: Bernát György